

越王勾踐棲於會稽之上，乃號令於三軍曰：「凡我父兄昆弟及國子姓，有能助寡人謀而退吳者，吾與之共知越國之政。」大夫種進對曰：「臣聞之：賈人夏則資皮，冬則資絺，旱則資舟，水則資車，以待乏也。夫雖無四方之憂，然謀臣與爪牙之士，不可不養而擇也。譬如蓑笠，時雨既至，必求之。今君王既棲于會稽之上，然後乃求謀臣，無乃後乎？」勾踐曰：「苟得聞子大夫之言，何後之有？」執其手而與之謀。

遂使之行成於吳，曰：「寡君勾踐乏無所使，使其下臣種，不敢徹聲聞于大王，私於下執事曰：『寡君之師徒不足以辱君矣；願以金玉、子女賂君之辱。請勾踐女女於王，大夫女女於大夫，士女女於士；越國之寶器畢從！寡君帥越國之衆以從君之師徒。唯君左右之，若以越國之罪爲不可赦也，將焚宗廟，繫妻孥，沈金玉于江；有帶甲五千人，將以致死，乃必有偶，是以帶甲萬人事君也，無乃即傷君王之所愛乎？與其殺是人也，寧其得此國也，其孰利乎？』」

夫差將欲聽，與之成。子胥諫曰：「不可！夫吳之與越也，仇讎敵戰之國也；三江環之，民無所移。有吳則無越，有越則無吳。將不可改於是矣！員聞之：『陸人居陸，水人居水，』夫上黨之國，我攻而勝之，吾不能居其地，不能乘其車；夫越國，吾攻而勝之，吾能居其地，吾能乘其舟。此其利也，不可失也已。君必滅之！失此利也，雖悔之，必無及已。」

越人飾美女八人，納之太宰嚭，曰：「子苟赦越國之罪，又有美於此者將進之。」太宰嚭諫曰：「嚭聞古之伐國者，服之而已；今已服矣，又何求焉？」夫差與之成而去之。

譯：

越王勾踐退守會稽山後，就向全軍發佈號令說：「凡是我的父輩兄弟及全國百姓，哪個能夠協助我擊退吳國的，我就同他共同管理越國的政事。」大夫文種向越王進諫說：「我聽說過，商人在夏天就預先積蓄皮貨，冬天就預先積蓄夏布，行旱路就預先準備好船隻，行水路就預先準備好車輛，以備需要時用。一個國家即使沒有外患，然而有謀略的大臣及勇敢的將士不能不事先培養和選擇。就如蓑衣斗笠這種雨具，到下雨時，是一定要用上它的。現在您大王退守到會稽山之後，才來尋求有謀略的大臣，未免太晚了吧？」勾踐回答說：「能聽到大夫您的這番話，怎麼能算晚呢？」說罷，就握著大夫文種的手，同他一起商量滅吳之事。

隨後，越王就派文種到吳國去求和。文種對吳王說：「我們越國派不出有本領的人，就派了我這樣無能的臣子，我不敢直接對您大王說，我私自同您手下的臣子說：『我們越王的軍隊，不值得屈辱大王再來討伐了，越王願意把金玉及子女，奉獻給大王，以酬謝大王的辱臨。並請允許把越王的女兒作大王的婢妾，大夫的女兒作吳國大夫的婢妾，士的女兒作吳國士的婢妾，越國的珍寶也全部帶來；越王將率領全國的人，編入大王的軍隊，一切聽從大王的指揮。如果您大王認爲越王的過錯不能寬容，

那末我們將燒毀宗廟，把妻子兒女捆綁起來，連同金玉一起投到江裏，然後再帶領現在僅有的五千人同吳國決一死戰，那時一人就必定能抵兩人用，這就等於是拿一萬人的軍隊來對付您大王了，結果不免會使越國百姓和財物都遭到損失，豈不影響到大王加愛于越國的仁慈惻隱之心了嗎？是情願殺了越國所有的人，還是不化力氣得到越國，請大王衡量一下，哪種有利呢？』」

吳王夫差準備接受文種的意見，同越國訂立和約。吳王的大夫伍子胥勸阻說：「不行！吳國同越國，是世代互相仇視，互相攻伐的國家，三條江河環繞著兩國的國土，兩國的人民都不願遷移到別的地方去，因此有吳國的存在就不可能有越國的存在，有越國的存在就不可能有吳國的存在。這種勢不兩立的局面是無法改變的。我還聽說，旱地的人習慣於旱地的生活，水鄉的人習慣於水鄉的生活，那些中原的國家，即使戰勝了它們，我國百姓也不習慣在那裏居住，不習慣使用他們的車輛；那越國，如若戰勝了它，我國百姓既習慣在那裏居住，也習慣使用它們的船隻，這種有利條件不能錯過啊！希望君王一定要滅掉越國；如果放棄了這些有利條件，一定會後悔莫及的。」

越國打扮了八個美女，送給吳國的太宰嚭，並對他說：「您如果能寬恕越國的罪過，同意求和，還有比這更漂亮的美女送給您。」於是太宰嚭向吳王進諫說：「我聽說古時攻打別國的，對方屈服了就算了；現在越國已向我們屈服了，還有什麼要求呢？」吳王夫差採納了太宰嚭的意見，同越國訂立了和約，讓文種回越國去了。

勾踐滅吳 國語

勾踐說於國人曰：「寡人不知其力之不足也，而又與大國執仇，以暴露百姓之骨于中原，此則寡人之罪也。寡人請更！」於是葬死者，問傷者，養生者；吊有憂，賀有喜；送行者，迎來者；去民之所惡，補民之不足。然後卑事夫差，宦士三百人於吳，其身親為夫差前馬。

勾踐之地，南至於句無，北至於禦兒，東至於鄞，西至於姑蔑，廣運百里，乃致其父兄、昆弟而誓之：寡人聞古之賢君，四方之民歸之，若水歸下也。今寡人不能，將帥二三子夫婦以蕃。令壯者無取老婦，令老者無取壯妻；女子十七不嫁，其父母有罪；丈夫二十不取，其父母有罪。將免者以告，公令醫守之。生丈夫，二壺酒，一犬；生女子，二壺酒，一豚；生三人，公與之母；生二子，公與之餼。當室者死，三年釋其政；支子死，三月釋其政；必哭泣葬埋之如其子。令孤子、寡婦、疾疹、貧病者，納官其子；其達士，絜其居，美其服，飽其食，而摩厲之於義。四方之士來者，必廟禮之。勾踐載稻與脂於舟以行。國之孺子之遊者，無不饋也，無不歡也，必問其名。非其身之所種則不食，非其夫人之所織不衣。十年不收於國，民俱有三年之食。

國之父兄請曰：「昔者夫差恥吾君于諸侯之國，今越國亦節矣，請報之！」勾踐辭曰：「昔者之戰也，非二三子之罪也，寡人之罪也。如寡人者，安與知恥？請姑無庸戰！」父兄又請曰：「越四封之內，親吾君也，猶父母也。子而思報父母之仇，臣而思報君之仇，其有敢不盡力者乎？請復戰！」勾踐既許之，乃致其衆而誓之，曰：「寡人聞古之賢君，不患其衆之不足也，而患其志行之少恥也。今夫差衣水犀之甲者

億有三千，不患其志行之少恥也，而患其衆之不足也。今寡人將助天滅之。吾不欲匹夫之勇也，欲其旅進旅退也。進則思賞，退則思刑；如此，則有常賞。進不用命，退則無恥；如此，則有常刑。」

果行，國人皆勸。父勉其子，兄勉其弟，婦勉其夫，曰：「孰是君也，而可無死乎？」是故敗吳於囿，又敗之沒，又郊敗之。

夫差行成，曰：「寡人之師徒不足以辱君矣！請以金玉子女，賂君之辱！」勾踐對曰：「昔天以越予吳，而吳不受命；今天以吳予越，越可以無聽天命而聽君之令乎？吾請達王甬、句東，吾與君爲二君乎！」夫差對曰：「寡人禮先壹飯矣。君若不忘周室而爲弊邑寰宇，亦寡人之願也。君若曰：『吾將殘汝社稷，滅汝宗』，寡人請死！余何面目以視於天下乎？越君其次也！」遂滅吳。

語譯

越王勾踐向百姓解釋說：「我沒有估計到自己力量的不足，去同強大的吳國結仇，以致使得我國廣大百姓戰死在原野上，這是我的過錯，請允許我改正！」然後埋葬好戰死的士兵的屍體，慰問負傷的士兵；對有喪事的人家，越王就親自前去弔唁，有喜事的人家，又親自前去慶賀；百姓有遠出的，就親自歡送，有還家的，就親自迎接；凡是百姓所憎惡的事，就清除它，凡是百姓急需的事，就及時辦好它。然後越王勾踐又自居於卑位，去侍奉夫差，並派了三百名士人去吳國做臣僕。勾踐還親自給吳王充當馬前卒。

越國的地盤，南面到句無，北面到禦兒，東面到鄞，西面到姑蔑，面積總共百里見方。越王勾踐召集父老兄弟宣誓說：「我聽說古代的賢明君主，四面八方的百姓來歸附他就象水往低處流似的。如今我無能，只能帶領男女百姓繁殖人口。」然後就下今年輕力壯的男子不許娶老年婦女，老年男子不能娶年輕的妻子；姑娘到了十七歲還不出嫁，她的父母就要判罪，男子到了二十歲不娶妻子，他的父母也要判刑。孕婦到了臨產時，向官府報告，官府就派醫生去看護。如果生男孩就賞兩壺酒，一條狗；生女孩，就賞兩壺酒，一頭豬；一胎生了三個孩子，由官家派給乳母，一胎生了兩個孩子，由官家供給口糧。嫡子爲國事死了，免去他家三年；庶子死了，免去他家三個月的徭役，並且也一定像埋葬嫡子一樣哭泣著埋葬他。那些孤老、寡婦、患疾病的、貧困無依無靠的人家，官府就收養他們的孩子。那些知名之士，官家就供給他整潔的住舍，分給他漂亮的衣服和充足的糧食，激勵他們爲國盡力。對於到越國來的各方有名人士，一定在廟堂上接見，以示尊重。勾踐還親自用船裝滿了糧食肉類到各地巡視，遇到那些漂流在外的年輕人，就供給他們飲食，還要詢問他們的姓名。勾踐本人也親自參加勞動，不是自己種出來的東西就決不吃，不是自己妻子織的布就不穿。十年不向百姓徵收賦稅，百姓中每家都儲存了三年的口糧。

這時，全國的父老兄弟都向越王勾踐請求說：「從前，吳王夫差讓我們的國君在諸侯之中受屈辱，如今我們越國也已經上了軌道，請允許讓我們報這個仇吧！」勾踐辭謝說：「過去我們被吳國打敗，不是百姓的過錯，是我的過錯，像我這樣的人，哪裡懂得什麼叫受恥辱呢？請大家還是暫且不要同吳國作戰吧！」（過了幾年）父老兄弟又向越王勾踐請求說：「越國四境之內的人，都親近我們越王，就像親近父母一樣。兒子想爲父母報仇，大臣想爲君王報仇，哪有敢不竭盡全力的呢？請允許同吳國再打一仗吧！」越王勾踐答應了大家的請求，於是召集大家宣誓道：「我聽說古代賢能的國君，不擔心軍隊人數的不足，卻擔心軍隊士兵不懂什麼叫羞恥，現在吳王夫差有穿著用水犀皮做成的鎧甲的士兵十萬三千人，可是夫差不擔心他的士兵不懂得什麼叫羞恥，只擔心軍隊人數的不足。現在我要協助

上天滅掉吳國。我不希望我的士兵只有一般人的血氣之勇，而希望我的士兵能做到命令前進就共同前進，命令後退就共同後退。前進時想到會得到獎賞，後退時想到會受到懲罰，這樣，就有合乎常規的賞賜。進攻時不服從命令，後退時不顧羞恥，這樣就有了合乎常規的刑罰了。」

於是越國就果斷地行動起來，全國上下都互相勉勵。父親勉勵他的兒子，兄長勉勵他的弟弟，妻子勉勵她的丈夫。他們說：「哪有像我們這樣的國君，我們哪能不願戰死在疆場上呢？」所以首戰就使吳國在囿地吃了敗仗，接著又使他們在沒地受挫，在吳國國都的郊野又把吳軍打得大敗。

夫差求和，說：「我的軍隊已經不值得屈辱您親自討伐了，請允許我把金玉美女進獻給您作為賠罪。」

勾踐回答說：「過去上天把越國賜給吳國，而吳國沒有接受天命；現在上天又把吳國交給越國，越國難道可以不聽天命，卻聽你的命令嗎？請讓我把你送到甬句東去，我和你共同做越國的國君吧！」

夫差回答說：「從情理說，以前我曾有恩於越國，您如果不忘周王室的情面，而給吳國一點屋簷下的地方立腳，也是我的願望。您如果說：『我將摧殘你的社稷，毀壞你的宗廟。』我就只有請求一死，我還有什麼臉給天下人看笑話啊！您就帶領軍隊進佔吳國吧。」於是越國就滅了吳國。